



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 1 of 27

**1. Maßgebende Bedingungen, Entwicklungsvertrag**

- 1.1. Die Rechtsbeziehungen zwischen der Steyr Automotive GmbH (nachfolgend „STA“ genannt) und dem Lieferanten (nachfolgend „Partner“ genannt), nachfolgend gemeinsam „Vertragsparteien“ oder jeweils einzeln „Vertragspartei“ genannt, richten sich, soweit nicht anderweitig vereinbart, nach diesen Einkaufsbedingungen und etwaigen sonstigen schriftlichen Vereinbarungen zwischen den Vertragsparteien.
- 1.2. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Partners gelten auch dann nicht, wenn diesen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprochen wurde.
- 1.3. Ein Vertrag über die Erbringung von Entwicklungsleistungen (nachfolgend „Entwicklungsvertrag“) kommt durch schriftliche oder elektronische Bestätigung des von STA unterbreiteten Angebots auf Abschluss des Vertrags (auch „Bestellung“ genannt) durch den Partner zustande. Der Entwicklungsvertrag gilt auch dann als wirksam geschlossen, wenn der Partner mit der Durchführung der Lieferungen/Leistungen begonnen hat, die Gegenstand des Angebots auf Abschluss des Vertrags sind.
- 1.4. Nimmt der Partner das von STA unterbreitete Angebot auf Abschluss des Vertrags nicht innerhalb von 1 Woche nach Eingang des Angebots an, so ist STA zum schriftlichen Widerruf des Angebots berechtigt.

**2. Entwicklungsleistung und -dokumentation**

- 2.1. Das vom Partner zu entwickelnde Vertragssystem sowie die technischen Anforderungen daran ergeben sich aus der zwischen den Vertragsparteien vereinbarten Leistungsbeschreibung. Diese wird den laufenden Entwicklungen gemäß gemeinsam von den Vertragsparteien fortgeschrieben. Die Entwicklungsleistungen des Partners sind entsprechend den Vorgaben der Leistungsbeschreibung bzw. gemäß Anforderungen STA zu dokumentieren.
- 2.2. Die Entwicklungsarbeiten sind gemäß dem vereinbarten Projektablaufplan durchzuführen. Jeder in diesem Projektablaufplan als Meilenstein/Quality Gate gekennzeichnete Schritt bedarf der Abstimmung mit STA. Sollte dieser Zeitplan nicht

**1. Applicable conditions, development contract**

- 1.1. Die Rechtsbeziehungen zwischen der Steyr Automotive GmbH (nachfolgend „STA“ genannt) und dem Lieferanten (nachfolgend „Partner“ genannt), nachfolgend gemeinsam „Vertragsparteien“ oder jeweils einzeln „Vertragspartei“ genannt, richten sich, soweit nicht anderweitig vereinbart, nach diesen Einkaufsbedingungen und etwaigen sonstigen schriftlichen Vereinbarungen zwischen den Vertragsparteien.
- 1.2. The Partner's general terms and conditions of business shall not apply even if they have not been expressly contradicted in an individual case.
- 1.3. A contract for the provision of development services (hereinafter referred to as the “Development Contract”) shall be concluded upon the Partner's written or electronic confirmation of the offer to conclude the Contract submitted by STA (also referred to as the “Order”). The Development Agreement shall also be deemed to have been effectively concluded if the Partner has started to perform the deliveries/services that are the subject of the offer to conclude the Agreement.
- 1.4. If the Partner does not accept the offer made by STA to conclude the Agreement within 1 week after receipt of the offer, STA shall be entitled to revoke the offer in writing.

**2. Development performance and documentation**

- 2.1. The contract system to be developed by the partner as well as the technical requirements for it result from the performance specification agreed between the contracting parties. This shall be updated jointly by the Contracting Parties in accordance with ongoing developments. The Partner's development work shall be documented in accordance with the specifications in the statement of work or in accordance with STA requirements.
- 2.2. The development work shall be carried out in accordance with the agreed project schedule. Each step marked as a milestone/quality gate in this project schedule shall require coordination with STA. If this schedule cannot be adhered to, the Contracting

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 2 of 27

eingehalten werden können, werden sich die Vertragsparteien hierüber unter Angabe der Gründe für die Terminverzögerung unverzüglich informieren und die erforderlichen Maßnahmen festlegen. Die in dem Projektablaufplan vereinbarten Fristen sind Vertragsfristen.

Parties shall inform each other thereof without delay, stating the reasons for the delay and shall determine the necessary measures. The deadlines agreed in the Project Schedule are contractual deadlines.

- 2.3. Der Partner muss für seine Leistungen den Stand von Wissenschaft und Technik sowie die vereinbarten technischen Daten einhalten. Der Partner hat dabei die einschlägigen gesetzlichen Regelungen (z.B. Altfahrzeug-Verordnung, Cybersecurity) sowie sämtliche einschlägigen nationalen und internationalen Qualitätsstandards der Automobilindustrie zu beachten. Ferner darf das Vertragssystem nicht mit Mängeln behaftet sein, die den Wert oder die Tauglichkeit für die vorausgesetzte Verwendung aufheben oder mindern. Maßgeblich ist der Stand zum Zeitpunkt der Abnahme des Vertragssystems.
- 2.4. Die Vertragsparteien werden sich gegenseitig nach vorheriger Abstimmung alle für die Durchführung der Entwicklungsleistungen erforderlichen Auskünfte rechtzeitig erteilen. Etwaige der jeweils anderen Vertragspartei zur Durchführung der Leistungen überlassenen Unterlagen, Gegenstände oder sonstige Hilfsmittel werden leihweise zur Verfügung gestellt. Sie sind ausschließlich für die Durchführung dieser Leistungen zu verwenden und danach zurückzugeben.
- 2.5. Der Partner wird zumindest 2-wöchentlich oder nach spezifischer Vereinbarung einen Bericht zum Entwicklungsstand erstellen und STA auf Wunsch jederzeit Einblick in die jeweils vorliegenden Arbeitsergebnisse geben, alle sonstigen gewünschten Auskünfte erteilen sowie Beauftragten von STA während der bei dem Partner üblichen Arbeitszeit Zutritt zu den Räumen gewähren, in denen die Entwicklungsleistungen durchgeführt werden.
- 2.6. Die Vertragsparteien verpflichten sich zur Effizienzsteigerung und Kostensenkung unter höchsten Qualitätsanforderungen.

- 2.3. The Partner must comply with the state of the art in science and technology and the agreed technical data for its services. In doing so, the Partner must observe the relevant statutory regulations (e.g) End-of-Life Vehicles Ordinance, cybersecurity) as well as all relevant national and international quality standards of the automotive industry. Furthermore, the contractual system must not be afflicted with defects that nullify or reduce the value or suitability for the intended use. The status at the time of acceptance of the contractual system shall be decisive.
- 2.4. The contracting parties shall provide each other in good time with all information required for the performance of the development services prior agreement. Any documents, objects or other aids provided to the other contracting party for the performance of the services shall be made available on loan. They shall be used exclusively for the performance of these services and returned thereafter.
- 2.5. The partner shall prepare a report on the development status at least every two weeks or as specifically agreed and shall, upon request, provide STA with an insight into the respective work results at any time, shall provide any other information requested and shall grant STA's representatives access to the premises in which the development services are carried out during the Partner's usual working hours.
- 2.6. The contracting parties undertake to increase efficiency and reduce costs while maintaining the highest quality standards.

**3. Technische Änderungen**

**3. Technical changes**

- 3.1. Der Partner wird STA technische Änderungen vorschlagen, sobald der Partner erkennt, dass im Hinblick auf das angestrebte Entwicklungsergebnis technische Änderungen erforderlich oder zweckmäßig sind.
- 3.2. STA kann jederzeit Änderungen des

- 3.1. The Partner shall propose technical changes to STA as soon as the Partner recognises that technical changes are necessary or expedient with regard to intended development result.
- 3.2. STA may request changes to the Contract System at

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 3 of 27

Vertragssystems verlangen. Der Partner ist verpflichtet, derartige Änderungen unverzüglich vorzunehmen. Der Partner kann dem Änderungsverlangen widersprechen, soweit ihm die Durchführung der Änderungen unzumutbar ist.

3.3. Falls aufgrund einer Änderung eine Anpassung des Entwicklungsvertrags, insbesondere hinsichtlich der Mehr- oder Minderkosten erforderlich ist, so werden die Vertragsparteien dies angemessen einvernehmlich regeln. Sofern diese Änderungen zu Mehr- oder Minderkosten führen, muss eine etwaige Beauftragung seitens STA zwingend durch den STA-Einkauf erfolgen.

3.4. Der Partner hat alle Änderungen in einem Teilelebenslauf zu dokumentieren.

**4. Entwicklungsergebnis, Erfindungen, Schutzrechte**

4.1. Alle Rechte an sämtlichen Entwicklungsergebnissen stehen ohne zusätzliches Entgelt STA zu. Hierzu überträgt der Partner gleichzeitig mit der Abnahme der Entwicklungsergebnisse (ohne dass es insoweit einer gesonderten weiteren Erklärung einer der Parteien bedürfte) STA alle an den Entwicklungsergebnissen bestehenden Rechte (einschließlich eventueller Eigentumsrechte) vollständig. Soweit dies gesetzlich nicht möglich ist, räumt der Partner STA ein ausschließliches, übertragbares, unterlizenzierbares und für alle Nutzungsarten räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränktes Nutzungsrecht an den Entwicklungsergebnissen ein. Bei urheberrechtlich geschützten Werken beinhaltet dieses Nutzungsrecht insbesondere auch das Recht zur Bearbeitung, Umarbeitung, Übersetzung, Veröffentlichung, Verarbeitung, Vervielfältigung und Ausstellung.

4.2. Zu den Entwicklungsergebnissen gehören alle Ergebnisse der Entwicklung, insbesondere alle patent- und gebrauchsmusterfähigen Ergebnisse, aber auch alle sonstigen technischen Entwicklungen und alle Dokumentationen (u.a. Know-how, Versuchs- und Entwicklungsberichte, Anregungen, Ideen, Entwürfe, Gestaltung, Zeichnungen, Vorschläge, Muster, Modelle, Software inklusive Source Code, Datensätze CAD inkl. Historie, etc.) in schriftlicher, elektronischer oder sonstiger Form, jedwede sonstige technische Prozesse, und alle sonstigen aus der Entwicklung entstehenden Informationen und Unterlagen sowie Kennzeichen. Die Befugnis, für die vorstehend genannten Entwicklungsergebnisse im In- oder Ausland

any time. The Partner is obliged to make such changes without delay. The Partner may object to the request for changes insofar as the implementation of the changes is unreasonable for it.

3.3. If, due to a change, an adjustment of the Development agreement is necessary, in particular with regard to additional or reduced costs, the Contracting parties shall settle this appropriately by mutual agreement. If these changes lead to additional or reduced costs, any commissioning on the part of STA must be carried out by the STA Purchasing Department.

3.4. The partner shall document all changes in a parts history.

**4. Development results, inventions, property rights**

4.1. STA shall be entitled to all rights to all Development Results without additional remuneration. For this purpose, at the same time as the acceptance of the development results (without the need for a separate further declaration by one of the Parties), the Partner shall transfer to STA in full all existing rights (including any property rights) to the development results. Insofar as this is not legally possible, the Partner shall grant STA an exclusive, transferable, sublicensable right of use to the Development Results that is unrestricted in terms of space, time and content for all types of use. In the case of works protected by copyright, this right of use shall also include in particular the right to edit, rework, translate, publish, process, reproduce and exhibit.

4.2. The Development Results include all development results, in particular all patentable and utility modelable results, but also all other technical developments and all documentation (including but not limited to know-how, test and development reports, suggestions, ideas, drafts, design, drawings, proposals, samples, models, software including source code, data sets CAD incl. history, etc.) in written, electronic or other form, any other technical processes, and any other information and documents as well as marks arising from the development. Only STA shall be entitled to apply for industrial property rights (in particular patents, utility models, design patents, trademarks) in its own name or in the name of third parties for the aforementioned

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 4 of 27

gewerbliche Schutzrechte (insbesondere Patente, Gebrauchsmuster, Geschmacksmuster, Marken) im eigenen oder fremden Namen anzumelden, steht nur STA zu. STA hat im Übrigen das Recht, die Entwicklungsergebnisse zu ändern und in der geänderten Form in gleichem Umfang wie in der ursprünglichen Form zu nutzen.

development results in Germany or abroad. Furthermore, STA has the right to modify the development results and to use them in the modified form to the same extent as in the original form.

- |  |   |
|--|---|
| <p>4.3. Der Partner wird STA bei der Anmeldung und Aufrechterhaltung sowie ggf. bei der Durchsetzung von auf die Entwicklungsergebnisse angemeldeten bzw. anzumeldenden Schutzrechten unterstützen, insbesondere alle hierfür erforderlichen Erklärungen abgeben.</p> <p>4.4. Soweit diese Ergebnisse durch Urheberrechte des Partners geschützt sind, räumt der Partner STA hiermit das nicht ausschließliche, unwiderrufliche, unterlizenzierbare, übertragbare, zeitlich, örtlich und inhaltlich unbegrenzte und mit der vereinbarten Vergütung abgegoltene Recht ein, diese Ergebnisse in allen Nutzungsarten beliebig zu nutzen, zu ändern und zu bearbeiten. Für im Rahmen der Zusammenarbeit vom Partner an STA überlassene Zeichnungen erklärt der Partner darüber hinaus unwiderruflich sein Einverständnis, dass STA diese Zeichnungen, sei es in Papierform oder als elektronische Daten, Dritten, z.B. im Rahmen von Ausschreibungen, zur Verfügung stellen darf.</p> <p>4.5. Der Partner wird Auskunft über seine zum Zeitpunkt der Beauftragung seitens STA bestehenden Schutzrechte oder schutzfähigen Rechte (im Folgenden: „Altschutzrechte“) geben, soweit diese für das Vertragssystem verwendbar sind. Sofern im Rahmen der Verwertung des Vertragssystems einschließlich der Herstellung von Ersatzteilen die Nutzung von Altschutzrechten erforderlich ist, erhält STA hieran ein zeitlich und örtlich unbegrenztes, mit der vereinbarten Vergütung abgegoltene, nicht ausschließliches, unterlizenzierbares Nutzungsrecht in allen Nutzungsarten für alle Produkte, Prozesse und Dienstleistungen von STA, das die Nutzung für die Zwecke der Fertigung und Weiterentwicklung sowohl durch STA als auch für STA durch Dritte umfasst.</p> <p>4.6. Soweit während der im Rahmen des jeweiligen Entwicklungsvertrages zu erbringenden Leistungen schutzfähige Arbeitsergebnisse entstehen (im Folgenden: „Neuschutzrechte“), stehen diese STA zu.</p> <p>4.7. Der Partner wird seine Arbeitsergebnisse auf Schutzfähigkeit überprüfen und das Ergebnis STA schriftlich mitteilen. An den Neuschutzrechten des Partners erhält STA ein zeitlich und örtlich unbegrenztes, mit der vereinbarten Vergütung</p> | <p>4.3. The Partner shall support STA in the registration and maintenance as well as, if necessary, in the enforcement of property rights applied for or to be applied for in respect of the Development Results, in particular by making all declarations required for this purpose.</p> <p>4.4. Insofar as these results are protected by the Partner's copyrights, the Partner hereby grants STA the non-exclusive, irrevocable, sub-licensable, transferable right, unlimited in terms of time, place and content and compensated with the agreed remuneration, to use, modify and process these results in any way it wishes in all types of use. For drawings provided by the Partner to STA within the scope of the cooperation, the Partner furthermore irrevocably declares its consent that STA may make these drawings available to third parties, e.g., within the scope of tenders, whether in paper form or as electronic data.</p> <p>4.5. The Partner shall provide information on its industrial property rights or protectable rights (hereinafter: “old industrial property rights”) existing at the time of the assignment by STA, insofar as these can be used for the Contractual System. Insofar as the exploitation of the Contractual System, including the production of spare parts, requires the use of existing property rights, STA shall receive a non-exclusive, sub-licensable right of use in all types of use for all products, processes and services of STA for an unlimited period of time and place, which shall be compensated for with the agreed remuneration and shall include the use for the purposes of production and further development both by STA and for STA by third parties.</p> <p>4.6. Insofar as protectable work results arise during the services to be provided within the scope of the respective development contract (hereinafter: “New Protection Rights”), STA shall be entitled to these.</p> <p>4.7. The Partner shall check its work results for protectability and notify STA of the result in writing. STA shall be granted a non-exclusive, sub-licensable right to use the Partner's intellectual property rights for all types of use for all products, processes and services of STA for an</p> |
|--|---|

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 5 of 27

abgeholtenes, nicht ausschließliches, unterlizenzierbares Nutzungsrecht in allen Nutzungsarten für alle Produkte, Prozesse und Dienstleistungen von STA, dass die Nutzung für die Zwecke der Fertigung und Weiterentwicklung sowohl durch STA als auch für STA durch Dritte einschließt. Dies gilt auch für Schutzrechte solcher Dritter, derer sich der Partner im Rahmen der von ihm nach dem jeweiligen Entwicklungsvertrag zu erbringenden Leistungen als Subunternehmer bedient. In diesen Fällen ist der Partner verpflichtet, STA an diesen Schutzrechten ein mit der vereinbarten Vergütung abgeholtenes Nutzungsrecht im vorgenannten Sinne zu verschaffen.

unlimited period of time and place, which right shall be compensated for with the agreed remuneration and shall include the use for the purposes of production and further development both by STA and for STA by third parties. This also applies to industrial property rights of such third parties which the Partner uses as subcontractors within the scope of the services to be provided by it under the respective Development Agreement. In such cases, the Partner shall be obliged to provide STA with the right of use in the aforementioned sense, which shall be compensated for with the agreed remuneration.

4.8. Soweit während der im Rahmen des jeweiligen Entwicklungsvertrages zu erbringenden Leistungen Arbeitsergebnisse hervorgehen, an denen sowohl der Partner als auch STA beteiligt sind, so stehen die Ergebnisse ausschließlich STA zu.

4.8. Insofar as work results are produced during the services to be rendered within the framework of the respective development contract in which both the Partner and STA are involved, STA shall be exclusively entitled to the results.

4.9. Der Partner wird alle Handlungen vornehmen, die genannten Rechte von STA sicherstellen. Er wird insbesondere, soweit er Dritte in die Erfüllung seiner Pflichten einschaltet, vertragliche Regelungen treffen, die sicher stellen, dass STA auch Inhaber aller Rechte an von den Dritten erstellten Entwicklungsergebnissen wird und auch ggf. die eingeschalteten Dritten die in Ziff. 4.3 genannte Unterstützung leisten.

4.9. The Partner shall take all actions to secure the aforementioned rights of STA. In particular, if the Partner involves third parties in the performance of its obligations, it shall make contractual arrangements to ensure that STA also becomes the owner of all rights to Development Results created by the third parties and, if applicable, that the third parties involved also provide the support referred to in Clause 4.3.

4.10. Der Partner verpflichtet sich, ein von Schutzrechten und sonstigen Rechten Dritter freies Entwicklungsergebnis zu erreichen. Gelingt dem Partner dies nicht, so hat er darauf hinzuwirken, dass die Entwicklungsergebnisse für STA in gleicher Weise nutzbar sind, als seien sie frei von Rechten Dritter, etwa indem der Partner im Falle von Schutzrechten Dritter die entsprechenden Lizenzzahlungen an Dritte leistet. Resultiert für STA aus dem Bestehen von Rechten Dritter ein Schaden, so hat der Partner ihn – einschließlich angemessener Rechtsverfolgungskosten – zu ersetzen. Satz 2 und 3 gelten nicht, wenn der Partner die Verletzung der Pflicht, ein von Rechten Dritter freies Ergebnis zu erreichen, nicht zu vertreten hat.

4.10. The Partner undertakes to achieve a development result that is free of property rights and other rights of third parties. If the Partner does not succeed in doing so, it shall work towards ensuring that the development results can be used by STA in the same way as if they were free of third-party rights, for example by the Partner making the corresponding license payments to third parties in the case of third-party property rights. If STA suffers damage as a result of the existence of third-party rights, the Partner shall compensate STA for such damage, including reasonable legal costs. Sentences 2 and 3 shall not apply if the Partner is not responsible for the breach of the obligation to achieve a result free of third-party rights.

4.11. Sobald dem Partner Schutzrechte Dritter bekannt werden, die der uneingeschränkten Nutzung des Entwicklungsergebnisses durch STA entgegenstehen, hat er dies STA unverzüglich mitzuteilen.

4.11. As soon as the Partner becomes aware of property rights of third parties that conflict with the unrestricted use of the development result by STA, the Partner shall notify STA thereof without delay.

4.12. Stehen dem Partner Rechte zu, die vor Beginn der Durchführung oder außerhalb des Entwicklungsauftrages entstanden sind und einer Benutzung der Entwicklungsergebnisse durch STA

4.12. If the Partner is entitled to rights that arose before the start of the implementation or outside the development order and that would prevent STA from

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 6 of 27

entgegenstehen würden, weist er STA unverzüglich darauf hin und räumt STA ein unentgeltliches, nicht ausschließliches, übertragbares und für alle Nutzungsarten räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränktes Nutzungsrecht mit dem Recht zur Unterlizenzvergabe an diesen Rechten im für die Benutzung der Entwicklungsergebnisse notwendigen Umfang ein. Die Vergütung hierfür ist mit der Vergütung für die Entwicklungsleistung abgegolten. Die Beweislast dafür, dass Rechte an den Entwicklungsergebnissen vor Beginn der Durchführung oder außerhalb des Entwicklungsauftrages entstanden sind, trägt der Partner.

using the development results, the Partner shall notify STA of this without delay and grant STA a free, non-exclusive, transferable right of use that is unrestricted in terms of space, time and content for all types of use with the right to sublicense these rights to the extent necessary for the use of the development results. The remuneration for this is compensated with the remuneration for the development service. The Partner shall bear the burden of proof that rights to the development results arose before the start of implementation or outside the development order.

4.13. Der Partner verpflichtet sich, im Hinblick auf das bei der Zusammenarbeit von STA erhaltene Know-how und andere Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse, während der Dauer der Arbeiten unter diesem Auftrag, ohne vorherige schriftliche Zustimmung von STA mit Dritten oder für Dritte keine Arbeiten durchzuführen, die den Arbeiten gemäß diesem Auftrag im Wesentlichen entsprechen.

4.13. The Partner undertakes, with regard to the know-how and other trade and business secrets obtained from STA in the course of the cooperation, not to carry out any work with or for third parties that is substantially the same as the work under this order during the period of the work under this order without STA's prior written consent.

**5. Geheimhaltung**

**5. Nondisclosure**

5.1. Der Partner verpflichtet sich, die ihm von STA oder verbundenen Unternehmen im Rahmen der Zusammenarbeit (ggf. auch bereits vor Auftragsbeginn) mitgeteilten oder bekannt gewordenen Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse geheim zu halten und alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, um zu verhindern, dass Dritte von diesen Geschäfts- und Betriebsgeheimnissen Kenntnis nehmen und/oder diese Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse verwerten können. Der Partner verpflichtet seine Mitarbeiter, sofern sie nicht bereits aufgrund ihrer Arbeitsverträge hierzu angehalten sind, zur Geheimhaltung, soweit sie mit den Geschäfts- und Betriebsgeheimnissen in Berührung kommen. Die Vorschriften der Ziff. 5.1 bis 5.3 gelten entsprechend auch für die Entwicklungsergebnisse. Die Geheimhaltung besteht insoweit jedoch auch nachvertraglich zeitlich unbeschränkt (unter Berücksichtigung von Ziff. 5.3) fort.

5.1. The Partner undertakes to keep secret the business and trade secrets disclosed to it by STA or affiliated companies within the framework of the cooperation (if applicable, also before the start of the order) and to take all necessary measures to prevent third parties from gaining knowledge of these business and trade secrets and/or from exploiting these business and trade secrets. The Partner shall oblige its employees to maintain secrecy insofar as they come into contact with the business and trade secrets, unless they are already required to do so on the basis of their employment contracts. The provisions of Clauses 5.1 to 5.3 shall apply mutatis mutandis to the development results. In this respect, however, the confidentiality shall continue to exist for an unlimited period of time (taking into account clause 5.3) even after the conclusion of the contract.

5.2. Der Partner verpflichtet sich, die von STA oder verbundenen Unternehmen mitgeteilten Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse nur im Rahmen dieses Entwicklungsvertrags zu nutzen und sie ohne ausdrückliche schriftliche Einwilligung nicht zu verwerten, insbesondere diesbezüglich keine Schutzrechtsanmeldung vorzunehmen.

5.2. The Partner undertakes to use the business and trade secrets disclosed by STA or affiliated companies only within the framework of this Development Agreement and not to exploit them without express written consent, in particular not to apply for any industrial property rights in this respect.

5.3. Die Verpflichtung zur Geheimhaltung und Nichtverwertung der Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse entfällt, soweit diese

5.3. The obligation to maintain secrecy and not to exploit business and trade secrets shall not apply insofar as these are

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 7 of 27

- dem Partner vor der Mitteilung nachweislich bekannt waren oder
  - vor der Mitteilung bereits öffentlich zugänglich oder der Öffentlichkeit bekannt waren oder
  - der Öffentlichkeit nach der Mitteilung bekannt oder allgemein zugänglich wurden, ohne dass dies vom Partner zu vertreten ist.
- were demonstrably known to the partner before the notification, or
  - were already publicly available or known to the public prior to the notification, or
  - became known or generally accessible to the public after the notification without this being the Partner's fault.

- 5.4. Soweit nichts anderes geregelt ist, endet die Geheimhaltungspflicht 10 Jahre nach Ende der Geschäftsbeziehung. Der Partner verpflichtet sich, Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse sowie Kopien hiervon, die er von STA erhalten oder selbst hergestellt hat, nach Ende der Geschäftsbeziehung nach Wahl von STA entweder an STA zurückzugeben oder unverzüglich zu vernichten, soweit der Inhalt zu diesem Zeitpunkt noch geheim ist; wenn STA Vernichtung wählt, hat der Partner die Vernichtung STA nach Vollzug unverzüglich schriftlich mitzuteilen. Dieser Absatz gilt nicht für Daten, die der Partner zur Erfüllung gesetzlicher Dokumentationspflichten braucht.
- 5.4. Unless otherwise agreed, the confidentiality obligation shall end 10 years after the end of the business relationship. After the end of the business relationship, the Partner undertakes, at STA's discretion, either to return to STA or to immediately destroy business and trade secrets as well as copies thereof which it has received from STA or made itself, provided that the content is still secret at that time; if STA chooses destruction, the Partner shall immediately notify STA in writing of the destruction after completion. This paragraph does not apply to data that the Partner needs to fulfil legal documentation obligations.

**6. Subunternehmer**

**6. Subcontractors**

- 6.1. Der Partner ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von STA berechtigt, die Leistungserbringung ganz oder teilweise an Subunternehmer zu übertragen.
- 6.1. The Partner shall only be entitled to subcontract the provision of the Services in whole or in part with the prior written consent of STA.
- 6.2. Die Zustimmung von STA zur Untervergabe an einen Subunternehmer kann bedingt erfolgen und ist widerruflich. STA ist zum Widerruf mit sofortiger Wirkung insbesondere dann berechtigt, wenn sich im Rahmen eines Statusfeststellungsverfahrens herausstellen sollte, dass beim Subunternehmer ein abhängiges Beschäftigungsverhältnis festgestellt oder von einem solchen auszugehen ist.
- 6.2. STA's consent to subcontracting to a subcontractor may be conditional and is revocable. STA shall be entitled to revoke such consent with immediate effect, in particular, if it becomes apparent in the course of a status determination procedure that a dependant employment relationship has been established with the subcontractor or that such a relationship is to be assumed.
- 6.3. Der Partner wird die eingesetzten Subunternehmer entsprechend den eigenen Verpflichtungen gegenüber STA, insbesondere im Hinblick auf Geheimhaltung und Datenschutz, verpflichten.
- 6.3. The Partner shall oblige the subcontractors used in accordance with its own obligations towards STA, in particular with regard to confidentiality and data protection.
- 6.4. Der Partner ist verpflichtet, gegenüber seinen Subunternehmern vertraglich sicherzustellen und auf Verlangen von STA vorzuweisen, dass eine Untervergabe an Einzelunternehmer als weitere Nachunternehmer (Sub-Subunternehmer) ausgeschlossen ist, soweit die Leistungserbringung ganz oder teilweise durch einen Prinzipal (Inhaber eines Einzelunternehmens) erfolgt oder erfolgen soll.
- 6.4. The Partner shall be obliged to ensure contractually vis a vis its subcontractors and to provide evidence upon STA's request that subcontracting to sole proprietors as further subcontractors (sub-subcontractors) is excluded, insofar as the provision of services is or is to be carried out in whole or in part by a headmaster (owner of a sole proprietorship).
- 6.5. Der Partner steht dafür ein, dass das Einsatzverbot in Ziffer 6.4 in der gesamten Kette aller weiteren Nachunternehmer eingehalten wird.
- 6.5. The Partner shall be responsible for ensuring that the prohibition of use in Clause 6.4 is observed throughout the entire chain of all other subcontractors.
- 6.6. Der Partner sichert zu, dafür einzustehen, dass jeder seiner Subunternehmer und weiteren Nachunternehmer
- 6.6. The Partner warrants that each of its subcontractors and other subcontractors in the entire chain complies with

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 8 of 27

- in der gesamten Kette die gesetzlichen Anforderungen zum Mindestlohn gegenüber dessen Mitarbeiter erfüllt.
- 6.7. Der Partner hat STA jederzeit auf Verlangen in der gesamten Kette offenzulegen, welche Nachunternehmer zur vollständigen oder teilweisen Erfüllung der vertraglich ihm gegenüber STA obliegenden Leistungspflichten eingesetzt sind und waren.
- 6.8. Der Partner haftet STA gegenüber für das Verschulden der von ihm eingesetzten Subunternehmer und Erfüllungsgehilfen wie für eigenes Verschulden.
- 6.9. Verstößt der Partner gegen eine der vorgenannten Pflichten oder Zusicherungen in Ziffer 6.1 bis 6.9 haftet der Partner gegenüber STA für alle daraus entstehenden Schäden. Darüber hinaus sind sich die Vertragsparteien einig, dass ein Verstoß gegen den Inhalt dieser Ziffer 6 einen wichtigen Grund darstellt, der STA zur fristlosen Kündigung des mit dem Partner bestehenden Vertrages berechtigt.
- the statutory minimum wage requirements for its employees.
- 6.7. The Partner shall disclose to STA at any time, upon request, which subcontractors are and were used in the entire chain for the full or partial fulfilment of the contractual performance obligations towards STA.
- 6.8. The Partner shall be liable to STA for the fault of the subcontractors and vicarious agents used by it as for its own fault.
- 6.9. If the Partner breaches any of the aforementioned obligations or warranties in clause 6.1 to 6.9, the Partner shall be liable to STA for all resulting damages. Furthermore, the Parties agree that a breach of the contents of this Clause 6 constitutes an important reason entitling STA to terminate the existing Agreement with the Partner without notice.

**7. Zurückbehaltungsrechte**

- 7.1. Zurückbehaltungsrechte des Partners sind ausgeschlossen, es sei denn, seine Ansprüche sind unstreitig oder rechtskräftig festgestellt.

**7. Rights of retention**

- 7.1. The Partner's rights of retention shall be excluded unless its claims are undisputed or have been finally determined by a court of law.

**8. Entwicklungsvergütung**

- 8.1. Die für die erfolgreiche Entwicklung einschließlich aller vom Partner bis zum Ende der Entwicklung erbrachten Leistungen zu erstattenden Entwicklungskosten ergeben sich aus der Bestellung des Einkaufs. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Vergütung sonstiger Aufwendungen, stehen dem Partner nicht zu.
- 8.2. Sofern in der Bestellung die Vergütung von Teilleistungen nach Erreichen von vereinbarten Meilensteinen vorgesehen ist, erfolgt die Bezahlung einer solchen Teilleistung - wenn keine abweichenden Regelungen getroffen werden - durch Überweisung 60 Kalendertage nach Abnahme (fachlicher Anerkennung) der jeweiligen Teilleistung und Zugang der prüffähigen Rechnung bei STA.
- 8.3. Erfolgt vor der Abnahme oder Teilabnahme eine Zahlung durch STA, so wird dadurch keine Abnahme oder Teilabnahme bewirkt.
- 8.4. Ist eine Meilensteinplanung vereinbart und wird ein darin vereinbarter Meilenstein verfehlt, so reduziert sich der gemäß der Meilensteinplanung auf diesen Meilenstein entfallende Vergütungsbestandteil um 10%, wenn der Partner die Verfehlung zu vertreten hat. Wird auch die für diesen Meilenstein vereinbarte Nachfrist verfehlt und hat der Partner dies zu vertreten, so

**8. Development remuneration**

- 8.1. The development costs to be reimbursed for the successful development including all services rendered by the Partner until the end of the development result from the purchase order of the Purchasing Department. The partner shall not be entitled to any further claims, in particular to reimbursement of other expenses.
- 8.2. If the order provides for the payment of partial services after the achievement of agreed milestones, the payment of such partial services shall be made by bank transfer 60 calendar days after acceptance (technical approval) of the respective partial service and receipt of the auditable invoice by STA, unless otherwise agreed.
- 8.3. If STA makes a payment prior to acceptance or partial acceptance, this shall not constitute acceptance or partial acceptance.
- 8.4. If a milestone plan has been agreed and a milestone agreed therein is missed, the remuneration component attributable to this milestone in accordance with the milestone plan shall be reduced by 10% if the Partner is responsible for the miss. If the agreed grace period for this milestone is also missed and the Partner is responsible for this, the relevant remuneration

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 9 of 27

reduziert sich der betreffende Vergütungsbestandteil um weitere 10%.

component shall be reduced by a further 10%.

- 8.5. Wird der vereinbarte Termin zur Abnahme für die gesamte Entwicklungsleistung verfehlt und hat der Partner dies zu vertreten, so reduziert sich die Gesamtvergütung um 10%, bei Verfehlung einer von STA insoweit gesetzten, angemessenen Nachfrist um weitere 10%. Diese Reduzierungen sind kumulativ zu einer eventuellen vorhergehenden Reduzierung von Vergütungsbestandteilen wegen Meilensteinverfehlung, soweit sie nicht auf derselben zu vertretenden Pflichtverletzung des Partners beruhen.
- 8.6. Die Nachbesserungspflicht des Partners bleibt von dieser Vergütungsreduzierung unberührt, ebenso wie die Geltendmachung von über die Vergütungsreduzierung hinausgehenden Schadensersatzansprüchen durch STA.

- 8.5. If the agreed acceptance date for the entire development work is missed and the Partner is responsible for this, the total remuneration shall be reduced by 10%, and by a further 10% if a reasonable grace period set by STA is missed. These reductions are cumulative to any previous reduction of remuneration components due to missing milestones, insofar as they are not based on the same breach of duty for which the Partner is responsible.
- 8.6. The Partner's obligation to rectify defects shall remain unaffected by this reduction in remuneration, as shall STA's assertion of claims for damages exceeding the reduction in remuneration.

**9. Übergabe und Abnahme des Vertragssystems**

**9. Handover and acceptance of the contract system**

Die Entwicklung endet mit der Ablieferung des vollständigen Vertragssystems bei STA und schriftlicher Abnahme (fachlicher Anerkennung) des Vertragssystems durch STA. Reviews und Prüfungen.

The development ends with the delivery of the complete contract system to STA and written acceptance (technical approval) of the contract system by STA. Reviews and tests.

**10. Mängelhaftung**

**10. Liability for defects**

Der Partner leistet Gewähr für die Fehlerfreiheit seiner Entwicklungsleistungen. Bei Mängeln gelten - auch hinsichtlich der Verjährung - die gesetzlichen werkvertraglichen Vorschriften. Siehe auch Punkt „24. Produktsicherheit, Produkthaftung“

The Partner warrants that its development services are free from defects. In the event of defects, the statutory provisions of the contract for work and services shall apply – also with regard to the limitation period. See also item “24.product safety, product liability”.

**11. Kündigung**

**11. Cancellation**

- 11.1. STA kann den Entwicklungsvertrag mit einer Kündigungsfrist von 1 (einem) Monat zum Monatsende schriftlich kündigen, wenn die Wettbewerbsfähigkeit des Partners hinsichtlich Qualität, Preis, Technologie oder Termintreue erheblich beeinträchtigt ist. In diesem Fall bestehen gegenüber STA keinerlei Ansprüche welcher Art auch immer, einschließlich unter anderem Ansprüchen auf Erstattung der Entwicklungskosten, Abbruchkosten, Ansprüchen wegen entgangenen Gewinns oder Ansprüchen wegen Verletzung geistigen Eigentums oder auf Lizenzgebühren.
- 11.2. Während der Durchführung der Entwicklungsarbeiten kann STA den Vertrag zudem gemäß des gesetzlichen Kündigungsrechtes des Werkbestellers kündigen. Bei einer solchen Kündigung wird dem Partner der bereits geleistete notwendige Aufwand zuzüglich der Nachlaufkosten, nicht aber mehr als die Entwicklungskosten für die Entwicklung vergütet.

- 11.1. STA may terminate the Development Agreement by giving 1 (one) month's written notice to the end of the month if the Partner's competitiveness in terms of quality, price, technology or timeliness is significantly impaired. In this case, STA shall not be entitled to any claims whatsoever, including, but not limited to, claims for reimbursement of development costs, termination costs, claims for loss of profit or claims for intellectual property infringement or royalties.
- 11.2. During the performance of the Development Work, STA may also terminate the Agreement in accordance with the statutory right of termination of the Ordering Party. In the event of such termination, the Partner shall be remunerated for the necessary work already performed plus the follow-up costs, but not more than the development costs for the development. There is no

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 10 of 27

Ein Anspruch auf die im jeweiligen Entwicklungsvertrag vereinbarte volle Vergütung besteht nicht. Der Partner ist verpflichtet, die hiernach von STA zu erstellenden Beträge so niedrig wie möglich zu halten. Hat der Partner die Kündigung zu vertreten, steht ihm ein Anspruch auf Erstattung der Vergütung nicht zu.

- 11.3. Das bekanntgegebene bzw. eingesetzte Schlüsselpersonal kann nur auf Verlangen bzw. mit Zustimmung von STA abgezogen bzw. ausgetauscht werden. Ein nicht genehmigter Abzug oder Wechsel dieses Schlüsselpersonals ist ein außerordentlicher Kündigungsgrund für STA.
- 11.4. Das Recht der Vertragsparteien zu einer fristlosen Kündigung dieses Vertrages aus wichtigem Grund bleibt unberührt.

## 12. Sonstige Bestimmungen

- 12.1. Der Partner ist verpflichtet, keine Handlungen zu begehen oder Handlungen zu unterlassen, die zu einer Strafbarkeit wegen Betrug oder Untreue, Insolvenzstraftaten, Straftaten gegen den Wettbewerb, Vorteilsgewährung, Vorteilsannahme, Bestechung, Bestechlichkeit oder vergleichbaren Delikten von beim Partner beschäftigten Personen oder sonstigen Dritten führen kann. Bei einem Verstoß hiergegen steht STA ein fristloses Rücktritts- bzw. Kündigungsrecht aller mit dem Partner bestehenden Rechtsgeschäfte und der Abbruch sämtlicher Verhandlungen zu. Unbeschadet des Vorgenannten, ist der Partner verpflichtet, alle ihn und die Geschäftsbeziehung mit STA betreffenden Gesetze und Regelungen einzuhalten.
- 12.2. Der Partner verpflichtet sich, den im Rahmen der gesetzlichen und tariflichen Bestimmungen, insbesondere des Arbeitnehmerentendegesetzes sowie der einschlägigen Tarifverträge, festgelegten Mindestlohn sowie vereinbarte Zuschläge inklusive der Beiträge zur Sozialversicherung, Arbeitsförderung sowie Aufwendungen zur sozialen Sicherung an Beschäftigte und geringfügig Beschäftigte zu gewähren.
- 12.3. Änderungen und Ergänzungen des Entwicklungsvertrags oder dieser Einkaufsbedingungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform durch handschriftliche Unterschrift von STA. Mündliche Nebenabreden sind unwirksam.
- 12.4. Reicht der Regelungsgehalt einzelner Bestimmungen des Entwicklungsvertrags oder dieser Einkaufsbedingungen über das Vertragsende hinaus, bleiben diese Bestimmungen insoweit auch nach dem Ende des Entwicklungsvertrages wirksam. Durch die Beendigung der Entwicklungsleistung oder des

entitlement to the full remuneration agreed in the respective development contract. The Partner shall be obliged to keep the amounts to be paid by STA hereunder as low as possible. If the Partner is responsible for the termination, it shall not be entitled to reimbursement of the remuneration.

- 11.3. The announced or deployed personnel may only be withdrawn or replaced upon STA's request or with STA's consent. An unauthorised withdrawal or change of such key personnel is an extraordinary reason for termination for STA.
- 11.4. The right of the contracting parties to terminate this contract without notice for good cause remains unaffected.

## 12. Other provisions

- 12.1. The Partner is obliged not to commit or refrain from any actions that may lead to criminal liability for fraud or breach of trust, insolvency offences, offences against competition, granting of advantages, acceptance of advantages, bribery, corruptibility, or comparable offences by persons employed by the Partner or other third parties. In the event of a breach of this provision, STA shall be entitled to rescind or terminate all existing legal transactions with the Partner and to break off all negotiations without notice. Notwithstanding the foregoing, the Partner is obliged to comply with all laws and regulations relating to it and the business relationship with STA.
- 12.2. The Partner undertakes to grant the minimum wage stipulated within the framework of the statutory and collective agreement provisions, in particular the Employee Posting Act as well as the relevant collective agreements, as well as agreed supplements including contributions to social insurance, labour promotion as well as expenses for social security to employees and marginal part-time employees.
- 12.3. Amendments and supplements to the Development Agreement or these Terms and Conditions of Purchase must be made in writing by handwritten signature of STA in order to be effective. Verbal collateral agreements are invalid.
- 12.4. If the regulatory content of individual provisions of the development contract or these terms and conditions of purchase extends beyond the end of the contract, these provisions shall remain effective to that extent even after the end of the development contract. The termination of the development service or of the

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 11 of 27

Entwicklungsvertrages (z.B. durch Abnahme nach Ziffer 9 oder bei Kündigung nach Ziffer 11) wird insbesondere die Weitergeltung der Regelungen in den Ziffern 4 und 5 nicht berührt.

development contract (e.g. by acceptance according to clause 9 or by termination according to clause 11) shall in particular not affect the continued validity of the provisions in clauses 4 and 5.

- 12.5. Sollte eine Bestimmung dieser Einkaufsbedingungen und der getroffenen weiteren Vereinbarungen unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit dieser Einkaufsbedingungen im Übrigen nicht berührt. Die Vertragsparteien sind verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg möglichst gleichkommende Regelung zu ersetzen.
- 12.6. Es gilt ausschließlich das Recht der Republik Österreich unter Ausschluss des Kollisionsrechtes und unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf.
- 12.7. Ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertragsverhältnis ist Steyr, Österreich.

- 12.5. Should any provision of these Terms and Conditions of Purchase and the further agreements made be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions of these Terms and Conditions of Purchase. The contracting parties shall be obliged to replace the invalid provision by a provision which comes as close as possible to it in terms of economic success.
- 12.6. The law of the Republic of Austria shall apply exclusively, excluding the conflict of laws provisions and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11 April 1980.
- 12.7. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this contractual relationship is Steyr, Austria.

Die gegenständlichen Einkaufsbedingungen für Entwicklungsleistungen inkl. „Übergreifende Anforderungen zur Leistungserbringung im Rahmen der Entwicklung“ bilden zusammen mit dem jeweiligen Bauteil- bzw. Funktionslastenheft die Grundlage des zu erbringenden Leistungsumfanges des Partners.

The present Terms and Conditions of Purchase for Development Services incl. “Overarching Requirements for the Provision of Services within the Scope of Development” together with the respective component or functional specification form the basis of the Partner's scope of services to be provided.

**Zusatz: Übergreifende Anforderungen zur Leistungserbringung im Rahmen der Entwicklung**

**Addendum: Overarching requirements for the provision of services within the scope of development**

**Anwendungsbereich**

**Scope of Application**

Die gegenständlichen Einkaufsbedingungen für Entwicklungsleistungen beschreiben allgemeine Anforderungen und Leistungen, die der Partner im Laufe der Entwicklung erfüllen muss.

The present terms and conditions of purchase for development services describe general requirements and services that the partner must fulfil in the course of the development.

Die Realisierung ist vom Partner in einem Pflichtenheft zu dokumentieren. Dieses Pflichtenheft ist vom Partner auf dem aktuellen Stand zu halten. Der Partner sichert zu, alle beschriebenen Anforderungen dem Angebot zugrunde zu Grunde gelegt zu haben und als zugesicherte Eigenschaft zu erfüllen.

The partner shall document the realisation in a performance specification. The partner must keep these specifications up to date. The Partner warrants that it has based its offer on all the requirements described and that it fulfils them as a warranted characteristic.

**1. Allgemeine Projektvorgaben**

**1. General project specifications**

**1.1. Zielsetzung**

**1.1. Objective**

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 12 of 27

Die Verantwortung hinsichtlich der Erfüllung aller Anforderungen aus dem Lastenheft und mitgeltenden Unterlagen liegt beim Partner.

Im Rahmen einer Entwicklung sind gemäß den Vorgaben von STA für den gesamten Entwicklungsumfang folgende Punkte hinsichtlich Entwicklung und Fertigung zu realisieren:

- Einhaltung der jeweils aktuell vereinbarten Terminvorgaben
- Einhaltung der vereinbarten Kosten und Kostenziele
- Entwicklung der gesamtwirtschaftlich (zB inkl. Verwertung und Entsorgung) preiswertesten Lösung in Abstimmung mit dem STA bei mehreren technisch gleichwertigen Lösungen
- Erfüllung von Funktion und Qualität entsprechend der vom STA definierten und spezifizierten Merkmale
- Erfüllung aller gesetzlichen Bestimmungen und sicherheitsrelevanten Vorschriften für die im Lastenheft aufgeführten Märkte und Länder
- Einhaltung aller relevanten Normen und Richtlinien
- Umsetzung aller Erkenntnisse aus den Prototypenwerkzeugen und -teilen in die Serienwerkzeuge und -teile
- Erfüllung aller vorgegebenen Prüftechniken und Prüfkonzepte für die Entwicklung und Planung
- Service- und Reparaturfreundlichkeit

Vom Partner wird ein wesentlicher Beitrag zur Produkt- und Technologieentwicklung sowie zur kontinuierlichen Verbesserung der Produktinhalte und der angewendeten Prozesse im gesamten Produktlebenszyklus erwartet. Dies gilt insbesondere für:

- Optimaler Kundennutzen (Gebrauchsfähigkeit)
- Optimierung verbrauchsbeeinflussender Faktoren
- Gewicht
- Stromverbrauch
- Wirkungsgrad
- Optimierte Umweltverträglichkeit, auch bei der Herstellung
- Qualitätsverbesserung
- Optimale Montierbarkeit und Demontierbarkeit (einfache und einheitliche Verbindungstechniken – „Vermeidung von Schrauben“)
- Reduzierung der Variantenvielzahl auf das absolute Minimum (Reduzierung der Komplexität)

Dabei ist jedes Bauteil stets als Teil des gesamten Systems, d. h. inkl. sämtlicher Außen-, Innen-, Anschluss- und Verbindungsteile zu betrachten.

The partner is responsible for the fulfilment of all requirements from the and applicable documents.

Within the scope of a development, the following points must be realised with regard to development and production in accordance with STA's specifications for the entire scope of development:

- Compliance with the currently agreed deadlines
- Compliance with agreed costs and cost targets
- Development of the most cost-effective solution in terms of the overall economy (e.g. including recycling and disposal) in consultation with the STA in the case of several technically equivalent solutions.
- Fulfilment of function and quality according to the characteristics defined and specified by the STA.
- Fulfilment of all legal requirements and safety-relevant regulations for the markets and countries listed in the specifications
- Compliance with all relevant standards and guidelines
- Implementation of all findings from the prototype tools and parts into the series tools and parts
- Fulfilment of all specified test techniques and test concepts for development and planning
- Ease of service and repair

The partner is expected to make a significant contribution to product and technology developments as well as to the continuous improvement of product content and applied processes throughout the product life cycle. This applies in particular to:

- Optimal customer benefit (usability)
- Optimisation of factors influencing consumption
- Weight
- Electricity consumption
- Degree of efficiency
- Optimised environmental compatibility, also during production
- Quality improvement
- Optimal assemblability and disassemblability (simple and uniform connection techniques – “avoidance of screws”)
- Reduction of the number of variants to the absolute minimum (reduction of complexity)

Each component must always be considered as part of the entire system, i.e. including all external, internal, connecting and joining parts.

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 13 of 27

**2. Komponentenentwickler/Partner**

Alle zur Erstellung des Lieferumfangs notwendigen Leistungen werden vom Partner erbracht bzw. koordiniert. Der Partner hat – in Ermangelung einer abweichenden Vereinbarung - dafür Sorge zu tragen, dass für die benötigten Einzelteile, soweit auf dem Markt verfügbar, ein Zweitlieferant (second source) existiert. Alternativ ist ein Absicherungskonzept vorzulegen. Für jedes benötigte Einzelteil muss neben dem Lieferantennamen auch der Fertigungsort angegeben werden. Die Überprüfung der Qualitätsfähigkeit der (eventuellen) Zweit- oder Unterlieferanten mittels System-, Verfahrens- und Produkt-Audits hat grundsätzlich mit der evtl. notwendigen Aufqualifizierung zu erfolgen und muss bis Produktionsversuchsserie abgeschlossen sein. Die Auditierung muss durch einen vom VDA zugelassenen Auditor erfolgen.

**3. Systementwickler/Partner**

Sobald Mitarbeiter des Partners in Abstimmung vor Ort bei STA tätig sind, gilt folgende Vereinbarung:

Der Partner erbringt seine Leistungen selbstständig und eigenverantwortlich. Die vom Partner eingesetzten Mitarbeiter unterliegen alleine dem Weisungsrecht des Partners. Der Partner stellt sicher, dass das Weisungsrecht ausschließlich durch ihn ausgeübt wird. Der Partner verpflichtet sich, bei den zur Erfüllung seiner Leistungen eingesetzten Mitarbeitern durch geeignete Maßnahmen optisch kenntlich zu machen, dass sie Fremdfirmenmitarbeiter sind und unbeteiligte Dritte dies jederzeit zweifelsfrei erkennen können. Insbesondere Ausweise sind sichtbar zu tragen.

**4. Konzeptverantwortungsvereinbarung**

Schnittstellenverantwortlichkeiten sind für den Entwicklungsprozess vor der Auftragsvergabe schriftlich zu fixieren.

STA verfolgt folgende Ziele:

Die entsprechenden Schnittstellenbauteile der verschiedenen Lieferumfänge anderer Partner der von STA direkt beauftragten Lieferanten müssen ab Beginn der Entwicklungstätigkeit hinsichtlich Funktion, Montage, Kundendienstfreundlichkeit,

**2. Component developer/partner**

All services necessary for the preparation of the scope of delivery shall be provided or coordinated by the partner. In the absence of an agreement to the contrary, the partner shall ensure that a second supplier (second source) exists for the required individual parts, insofar as these are available on the market. Alternatively, a hedging concept must be submitted. For each individual part required, the production location must be stated in addition to the supplier name. The verification of the quality capability of the (possible) second or sub-suppliers by means of system, process and product audits must always be carried out with any necessary upgrading and must be completed by the time of the production test series. The auditioning must be carried out by an auditor approved by the VDA.

**3. System developer/partner**

As soon as employees of the Partner are active on site at STA in coordination, the following agreement shall apply:

The Partner shall provide its services independently and on its own responsibility. The employees deployed by the Partner shall be subject solely to the Partner's right to issue instructions. The Partner shall ensure that the right to issue instructions is exercised exclusively by the Partner. The Partner undertakes to take suitable measures to make it visually apparent to the employees deployed to perform its services that they are employees of an external company and that uninvolved third parties can recognise this beyond doubt at any time. In particular, identification cards must be worn visibly.

**4. Concept responsibility agreement**

Interface responsibilities must be set out in writing for the development process before the contract is awarded.

STA pursues the following goals:

The corresponding interface components of the various scopes of supply of other partners of the suppliers directly commissioned by STA must be coordinated with each other from the beginning of the development

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 14 of 27

Werkzeugauslegungen, Befestigungssystem, Fugen, Spalte, Toleranzen, Oberflächen, Optik, Haptik, Gesamterscheinungsbild, Ergonomie etc. zueinander abgestimmt sein, so dass alle STA-Anforderungen erfüllt sind.

Der „Schnittstellenkoordinator“ (siehe Punkt „INFO“) übernimmt für den für ihn festgelegten Teileumfang die Koordinationsverantwortung, diese Ziele zu erreichen.

Dies beinhaltet insbesondere folgende Aufgaben:

- selbständiges Einholen und Weitergeben von Informationen zwischen den betroffenen Partnern anderer Lieferumfänge und deren Schnittstellenpartnern;
- Erarbeiten von Kompromiss- und Syntheselösungen bei auftretenden Zielkonflikten zwischen den einzelnen Partnern und Abstimmen dieser Lösungen mit der STA-Projektleitung. Selbständiger Informationsaustausch mit allen betroffenen Schnittstellen; dazu gehört auch das Einfordern von Informationen und Maßnahmen zur Erreichung der o. g. Ziele;
- selbständiges Erarbeiten von Kompromiss- bzw. Syntheselösungen bei auftretenden Zielkonflikten zwischen den einzelnen Partnern. Dazu gehören Aktivitäten zur Entscheidungsvorbereitung wie konstruktive und praktische Untersuchungen zu verschiedenen Lösungsmöglichkeiten, Erstellung von Entscheidungsvorlagen, Termin- und Kostenbewertungen mit dem Ziel der ganzheitlich für STA kostengünstigsten Lösung.
- selbständiges Einbringen der abgestimmten Lösungsvorschläge in die STA-Projektleitung zur Entscheidungsfindung. Vertretung der „Schnittstellenbeteiligten“ bei Statusgesprächen mit STA.

Die definierten „Schnittstellenbeteiligten“ eines Modulumfangs haben die Aufgabe, den „Schnittstellenkoordinator“ in seinen besonderen Aufgaben mit der Bereitschaft einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit zu unterstützen. Insbesondere wird vorausgesetzt, dass alle Informationen, die zu einer reibungslosen Entwicklung sowie zu einer gesamtheitlichen Entscheidungsvorbereitung notwendig sind, an den „Schnittstellenkoordinator“ weitergegeben werden.

Zum Zeitpunkt, zu dem die von STA direkt beauftragten Entwicklungs- und System- bzw. Teilelieferanten für einen schnittstellenbehafteten Modulumfang definiert sind, kann gemeinsam festgelegt werden, welcher der Beteiligten abweichend dazu als „Schnittstellenbeteiligter“ definiert wird.

activity with regard to function, assembly, customer service friendliness, tool designs, fastening system, joints, gaps, tolerances, surfaces, optic, haptic, overall appearance, ergonomics, etc., so that all STA - requirements are met.

The „interface coordinator“ (see item “INFO”) assumes the coordination responsibility for the achieving these goals for the part scope defined for him.

This includes in particular the following tasks:

- Independently obtain and pass on information between the relevant partners of other scopes of supply and their interface partners;
- Developing compromise and synthesis solutions in case of conflicting goals between the individual partners and coordinating these solutions with the STA project management. Independent exchange of information with all affected interfaces; this also includes requesting information and measures to achieve the above-mentioned goals;
- Independent development of compromise or synthesis solutions in the event of conflicting objectives between the individual partners. This includes activities to prepare for decision-making, such as constructive and practical investigations of various possible solutions, preparation of decision-making documents, deadline, and cost evaluations with the aim of finding the most cost-effective solution for STA.
- Independent submission of the agreed solution proposals to the STA project management for decision-making. Representation of the “interface participants” in status talks with STA.

The defined „interface participants“ of a module scope have the task of supporting the “interface coordinator” in his special tasks with the willingness to cooperate in partnership. In particular, it is assumed that all information necessary for a smooth development as well as for a holistic preparation of decisions will be passed on to the “interface coordinator”.

At the time when the development and system or parts suppliers directly commissioned by STA are defined for an interface-related module scope, it can be jointly determined which of the participants is defined as “interface participant” in deviation from this.

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 15 of 27

Für den Partner gelten die folgenden Anforderungen:

- Schnittstellenkoordination während der Entwicklung für benannte Schnittstellenverantwortungsumfänge: Der Partner ist - in Ermangelung einer abweichenden Entscheidung von STA - „Schnittstellenkoordinator“, d. h. er trägt die Schnittstellenverantwortung zu allen betroffenen Beteiligten im Entwicklungsprozess, so dass einerseits der eigene Umfang des Entwicklungsauftrages innerhalb der Vorgaben abgewickelt werden kann, und andererseits alle Entwicklungspartner des betroffenen Umfeldes die notwendige Unterstützung erfahren, ihren Auftrag entsprechend zu erfüllen.
- Der Partner trägt grundsätzlich die Schnittstellenverantwortung zu allen betroffenen Beteiligten im Entwicklungsprozess, so dass einerseits der eigene Umfang des Entwicklungsauftrages innerhalb der Vorgaben abgewickelt werden kann und andererseits alle Entwicklungspartner des betroffenen Umfeldes die notwendige Unterstützung erfahren, ihren Auftrag entsprechend zu erfüllen.
- Im Weiteren wird bei bzw. unmittelbar nach Auftragsvergabe gemeinsam festgelegt, welchen Schnittstellenumfang der Partner innerhalb eines definierten Gesamtmoduls oder Projektes im Besonderen koordinieren muss.
- STA bleibt es unbenommen und willigt der Partner darin ein, dass ein von STA beauftragter Dritter das Projekt und das Konzept steuert.

**5. Entwicklungsdienstleister**

Die technische Entwicklung kann Entwicklungsdienstleister für bestimmte Teileumfänge und/oder Fahrzeugderivate bereits vor Vergabe der Serienentwicklung bis zum Projektende nominieren. Diese Vergabe bindet auch den späteren Serienlieferanten. Sollte in Einzelfällen davon eine Abweichung notwendig sein, beansprucht STA ein Mitspracherecht bei der Auswahl eines geeigneten Entwicklungsdienstleisters. Ein Ausnahmegrund kann auch sein, dass der Partner die Entwicklung mit firmeneigenen Kapazitäten durchführt.

The following requirements apply to the partner:

- Interface coordination during development for named interface responsibility scopes: The partner is – in the absence of a deviating decision by STA – “interface coordinator”, i.e. it bears the interface responsibility to all affected participants in the development process, so that on the one hand its own scope of the development order can be handled within the specifications, and on the other hand all development partners of the affected environment receive the necessary support to fulfil their order accordingly.
- In principle, the partner is responsible for the interface to all parties involved in the development process, so that, on the one hand, the partner's own scope of the development task can be handled within the specifications and, on the other hand, all development partners in the affected environment receive the necessary support to fulfil their task accordingly.
- Furthermore, when, or immediately after the contract is awarded, it is jointly determined which scope of interfaces the partner must coordinate within a defined overall module or project in particular.
- STA is at liberty and the Partner agrees that a third party commissioned by STA manages the Project and the concept.

**5. Development service provider**

The technical development department can nominate development service providers for certain part scopes and/ or vehicle derivatives even before awarding the series development until the end of the project. This award also binds the subsequent series supplier. Should a deviation from this be necessary in individual cases, STA shall claim a right of co-determination in the selection of a suitable development service provider. An exceptional reason can also be that the partner carries out the development with the company's own capacities. If several independent partners are commissioned with

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 16 of 27

Sollten mehrere unabhängige Partner mit der Entwicklung von einzelnen Bauteilumfängen eines Moduls (z. B. Cockpit oder Türverkleidungen) beauftragt werden, so wird die gemeinsame Nutzung eines Entwicklungsdienstleisters gefordert, um Schnittstellensynergien herzustellen. Die Festlegung dieses Entwicklungsdienstleisters ist vor Auftragsvergabe gemeinsam mit STA abzustimmen. Die Bezahlung geht zu Lasten des Partners.

the development of individual components of a module (e.g. cockpit or door panels), the joint use of a development service provider is required in order to create interface synergies. The definition of this development service provider shall be agreed jointly with STA before the contract is awarded. Payment shall be borne by the partner

**6. Sprache**

Alle mit STA kommunizierenden Ansprechpartner des Partners müssen die deutsche Sprache in Wort und Schrift beherrschen.

**6. Language**

All contact persons of the Partner communicating with STA must be fluent in written and spoken German.

**7. Allgemeine Projektaufgaben**

Vom Partner wird Folgendes erwartet:

- Installation einer Projektleitung vor Ort bei STA
- Installation von Resident Engineers vor Ort bei STA
- Statusmeetings einberufen und moderieren (zumindest 1 x wöchentlich).
- Funktionsrunden (Fahrzeugsicherheit), Teilnahme und ggfs. Leitung.
- Zusammenarbeit mit STA
- Zusammenarbeit mit Partnern von STA
- Teilnahme und ggf. Leitung von SE-Besprechungen.
- Zusammenarbeit mit dem Versuchsbau beim Aufbau von Prototypenfahrzeugen.
- Protokolle erstellen und verteilen.
- Selbständiges Einholen von notwendigen Daten und Informationen.
- Selbständiges Weitergeben von notwendigen Daten und Informationen an alle Beteiligten.
- Freigaben vorbereiten.
- Bereitstellen von Besprechungsräumen am Entwicklungsstandort STA
- Internetanschluss.
- Bei Bedarf Einsatz eines kompatiblen Videokonferenzsystems.
- Vorbereitung und Durchführung von Gate Controlling zu definierten Meilensteinen (in

**7. General project tasks**

The partner is expected to do the following:

- Installation of an on-site project management at STA
- Installation of resident engineers on site at STA
- Convene and moderate status meetings (at least once a week).
- Functional rounds (vehicle safety), participation and, if necessary, leadership.
- Cooperation with STA
- Cooperation with partners of STA
- Participate in and, if necessary, chair SE meetings.
- Cooperation with the test construction department in the construction of prototype vehicles.
- Create and distribute protocols.
- Independent collection of necessary data and information.
- Independent dissemination of necessary data and information to all parties involved.
- Prepare releases
- Provision of meeting rooms at the development site STA
- Internet connection
- If required, use of a compatible video conferencing system.
- Preparation and implementation of gate controlling for defined milestones (in coordination with STA)

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 17 of 27

- Abstimmung mit STA)
- TKU (Toleranzmanagement)
- BGG-Gespräche, Teilnahme und Abarbeitung
- Projektreporting und (Monatsbericht) zu Terminen, Knackpunkten, Kosten, Entscheidungen
- FMEA + K-FMEA
- Benchmarking (kontinuierlich)

- TCT (Tolerance management)
- BGG-conversations, participation and processing
- Project reporting and (monthly report) on deadlines, sticking points, costs, decisions
- FMEA + K-FMEA
- Benchmarking (continuiuos)

**8. SET-Haus/Projekthaus**

Von Partnern, die einen größeren Umfang betreuen, insbesondere Systemlieferanten, wird die Präsenz in einem von STA definierten SE-Gebäude / Projektgebäude mit permanenter Anwesenheit der erforderlichen Ansprechpartner erwartet (SET-Haus oder SET-Räumlichkeiten eines Entwicklungspartners). SET-Besprechungen sind vor Ort durchzuführen. Auf die wichtigsten Projektunterlagen und Daten muss vor Ort zugegriffen werden können.

**8. SET-House/Project house**

Partners who supervise a larger scope, especially system suppliers, are expected to be present in a SE building / project building defined by STA with permanent presence of the required contact persons (SET house or SET premises of a development partner). SET meetings shall be held on site. The most important project documents and data must be accessible on site.

**9. Terminplanung im Projekt**

Der Partner erstellt einen detaillierten Projektterminplan in Übereinstimmung mit den vom STA definierten und verbindlich einzuhaltenden Meilensteinen. Der Projektterminplan muss dem STA ausgehändigt werden.

Die Struktur des Projektterminplans muss aus dem Projektstrukturplan abgeleitet werden. Der Projektterminplan enthält alle in dem Projektstrukturplan aufgeführten Arbeitspakete unter Angabe von Zeitpunkten.

Der kritische Pfad ist zu identifizieren.

Im Projektterminplan sind auch die Aufgaben, Meilensteine und Abhängigkeiten von STA darzustellen. Der Partner hält den Projektterminplan ständig aktuell. Im Rahmen des wöchentlichen Fortschrittsberichts wird der Projektterminplan an den STA übergeben.

Drohende Abweichungen vom Terminplan sind unverzüglich und ohne Aufforderung dem STA-Verantwortlichen schriftlich zu melden. Gleichzeitig sind die Ursache sowie die Maßnahme, wie der ursprüngliche Terminplan wieder erreicht werden kann, aufzuzeigen.

Jede Version des Projektterminplans ist in elektronischer Form zur Verfügung zu stellen (entsprechend der mit dem STA vereinbarten Form).

**9. Project scheduling**

The Partner shall prepare a detailed project schedule in accordance with the milestones defined by STA, and which shall be binding. The project schedule must be handed over to the STA.

The structure of the project schedule must be derived from the project structure plan. The project schedule contains all the work packages listed in the work breakdown structure, specifying dates.

The critical path is to be identified.

The project schedule shall also show the tasks, milestones, and dependencies of STA.

The partner keeps the project schedule up to date. The project schedule is handed over to the STA as part of the weekly progress report.

Impending deviations from the schedule must be reported immediately and without request in writing to the person responsible for the STA. At the same time, the cause as well as the measure how the original schedule can be achieved again shall be pointed out.

Each version of the Project Schedule shall be provided in electronic form (according to the form agreed with STA).

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 18 of 27

In Abstimmung mit STA ist zusätzlich ein Schwerpunktterminplan zu führen

In coordination with STA, a focal point sub-schedule shall also be kept.

**10. Organisation**

Der Partner erstellt einen detaillierten Projektplan mit mindestens folgendem Inhalt:

- Projektstrukturplan in Übereinstimmung mit den Projektvorgaben von STA.

Für alle Tätigkeitsfelder und Entwicklungsphasen sind einzelne Arbeitspakete zu definieren. Jedem Arbeitspaket sind materielle und personelle Ressourcen zuzuordnen (Terminplanung siehe Abschnitt 9).

Ein Arbeitspaket muss im Rahmen der regelmäßigen Projektberichterstattung verfolgbar sein, einem Meilenstein zugeordnet sein und Kriterien enthalten, die den erfolgreichen Abschluss definieren. Abhängigkeiten zwischen den Arbeitspaketen sind darzustellen.

- Verantwortlichkeitsstrukturplan, der die Verantwortlichen in dem Projekt benennt und den Arbeitspaketen zuordnet. Die Verantwortlichkeiten sind darzustellen (z. B. in Form eines projektspezifischen Organigramms). Subauftragnehmer sind mit aufzuführen.
- Eine Kontaktliste der Personen aus dem Verantwortlichkeitsstrukturplan ist zu erstellen.

Die Entwicklung erfolgt in Simultaneous Engineering Teams (SET). Eine aktive Mitarbeit des Partners im SE-Prozess ist notwendig. In gemeinsamer Abstimmung werden die Einzelaufgaben im Rahmen der SET-Arbeiten für Partner und STA festgelegt.

Darüber hinaus können bei Bedarf Projektstatus-Besprechungen zwischen den Projektverantwortlichen von STA und Partner vereinbart werden, in denen auch Projektfortschritt, Zeitpläne, Meilensteine, Risiken usw. bewertet werden.

Ein Managementsteuerkreis mit Beteiligung der Geschäftsleitung des Partners wird von STA bei Bedarf einberufen.

**11. Entwicklungsbegleitende Reviews**

Der Partner führt intern Reviews für die Arbeitsprodukte

**10. Organisation**

The partner prepares a detailed project plan with at least the following content:

- Project structure plan in accordance with STA's project specifications

Individual work packages are to be defined for all fields of activity and development phases. Material and human resources are to be allocated to each work package (for scheduling see section 9)

A work package must be traceable in regular project reporting, assigned to a milestone and contain criteria that define successful completion. Dependencies between the work packages must be shown.

- Responsibility structure plan that names the persons responsible in the project and assigns them to work packages. The responsibilities must be shown (e.g. in the form of a project-specific organisation chart). Subcontractors must also be listed.
- A contact list of the persons from the responsibility structure plan shall be drawn up.

Development takes place in Simultaneous Engineering Teams (SET). Active cooperation of the partner in the SE process is necessary. The individual tasks within the scope of the SET work are defined for the partner and STA in joint coordination.

In addition, project status meetings can be arranged between the STA and partner project managers as needed, which also assess project progress, timelines, milestones, risks, etc.

A management steering committee with the participation of the partner's management will be convened by STA as required.

**11. Reviews during development**

The partner conducts internal reviews for the work

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 19 of 27

aller Entwicklungsphasen durch (Anforderungs-, Design-, Erprobungs-/Test-, Hard- und Software robustheits-, Konfigurationsmanagement-, Projektabschlussreviews usw.).

STA oder ein von STA-Beauftragter behält sich die Teilnahme an den explizit produktbezogenen Reviews sowie die Aushändigung der Reviewergebnisse (Ergebnisprotokolle, Abschlussberichte) vor.

Alle offenen Punkte aus den Reviews werden in der To-Do-Liste (LOP) dokumentiert.

products of all development phases (requirements, design, trail/test, hardware and software robustness, configuration management, project completion reviews, etc.).

STA or one of STA's representatives reserves the right to participate in the explicitly product-related reviews and to hand over the review results (result protocols, final reports).

All open points from the reviews are documented in the to-do list (LOP).

**12. Risikomanagement**

Der Partner führt für die Dauer des Projektes eine Risikomanagement-Methode ein. Der Partner identifiziert und priorisiert vorausschauend Risiken bezüglich technischer Fragen, Zeitplan und Kosten, die das Projekt betreffen.

Der Partner trifft Maßnahmen zur Vermeidung bzw. Minimierung der erkannten Risiken.

Sowohl die Risiken als auch die Maßnahmen zur Risikominimierung werden regelmäßig aktualisiert und dokumentiert.

**12. Risk management**

The partner implements a risk management methodology for the duration of the project. The partner proactively identifies and prioritises risks related to technical issues, timing and costs affecting the project.

The partner takes measures to avoid or minimise the identified risks.

Both the risks and the measures to minimise them are regularly updated and documented.

**13. Datenaustausch**

Bei Austausch geheimer Entwicklungsdaten ist die E-Mail-Verbindung mit einem STA-konformen System zu verschlüsseln.

In jedem Fall ist dem STA-Engineering-Portal beim Datenaustausch der Vorzug zu geben.

**13. Data exchange**

When exchanging secret development data, the e-mail connection must be encrypted using an STA-compliant system.

In any case, the STA engineering portal is to be given preference when exchanging data.

**14. Ansprechpartner: Qualitätssicherung**

Der Partner hat zu Beginn der Entwicklung einen zentralen Qualitätssicherungs-Ansprechpartner zu benennen, der das Projekt über den gesamten Entwicklungsablauf betreut.

**14. Contact person: Quality assurance**

At the beginning of the development, the partner must appoint a central quality assurance contact who will supervise the project throughout the entire development process.

**15. Nachweisführung**

Für COP\*-relevante Umfänge (wie Homologationen,

**15. Evidence keeping**

For COP\*-relevant scopes (such as homologations, e.g.

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 20 of 27

weltweit gültige Gesetzgebung, z.B. ECE, CCC) sind durch den Partner eigenständig Prüfungen durchzuführen. Diese Prüfungen sind entsprechend zu dokumentieren und die Prüfergebnisse an die COP-Ansprechpartner der STA weiterzuleiten oder auf Anfrage vorzustellen. \*COP = Conformity Of Production

ECE, CCC), the Partner shall carry out tests independently. These tests shall be documented accordingly, and the test results shall be forwarded to the COP contact persons of STA or presented upon request. \*COP = Conformity of Production

**16. Software**

Die Software muss nach Stand der Technik entwickelt werden. Der Partner hat dabei mindestens die folgenden Anforderungen zu erfüllen:

Die Software muss nach Stand der Technik entwickelt werden. Der beauftragte Lieferant hat dabei mindestens die folgenden Anforderungen zu erfüllen:

- Umsetzung der Cybersecurity Grundanforderungen (ISO 26262, ISO 21434 etc.)
- die Entwicklung von softwarebasierten Systemen mindestens gemäß Automotive SPICE® Capability Level 2,
- die Einrichtung und der Nachweis eines Cybersecurity Management System nach VDA Band „Automotive Cybersecurity Managementsystem – Audit“ (ACSMS).

Der Partner verpflichtet sich, im Rahmen seines Qualitätsmanagementsystems die Anforderungen der IATF 16949, soweit projektspezifisch zutreffend, zu erfüllen und die entsprechenden Anforderungen für die von ihm beauftragten externen Ressourcen (Dienstleistungen und Wertschöpfungen) sicherzustellen. Der erste Schritt der Nachweisführung hierzu sind die internen Selbstbewertungen, die die Implementierung und Erfüllung der Anforderungen der Automotive SPICE® (für Software-Realisierungen oder der softwaretragenden Komponenten oder Systemen) und der Automotive SPICE® für Cybersecurity (für Software-Realisierungen oder der softwaretragenden Komponenten oder Systemen, die Cybersecurity-relevant sind), einschließlich genutzter entfernter Standorte (remote functions) und extern beauftragter Ressourcen (Dienstleistungen und Wertschöpfungen), darlegen.

**17. Gesetzliche Auflagen**

**16. Software**

The software must be developed according to the state of the art. The partner must at least fulfil the following requirements:

The software must be developed according to the state of the art. The commissioned supplier must at least fulfil the following requirements:

- Implementation of the basic cybersecurity requirements (ISO 26262, ISO 21434 etc.)
- The development of software-based systems at least according to Automotive SPICE® Capability Level 2,
- The establishment and verification of a cybersecurity management system according to VDA Volume “Automotive Cybersecurity Management System – Audit” (ACSMS).

The partner undertakes to fulfil the requirements of IATF 16949 within the framework of its quality management system, as far as applicable to the project, and to ensure the corresponding requirements for the external resources (services and value added) commissioned by it. The first step in providing evidence of this is the internal self-assessments, which demonstrate the implementation and fulfilment of the requirements of Automotive SPICE® (for software implementations or software-bearing components or systems) and Automotive SPICE® for Cybersecurity (for software implementations or software-bearing components or systems that are cybersecurity-relevant), including remote functions and externally commissioned resources (services and value added).

**17. Legal requirements**

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 21 of 27

Der Partner hat zu prüfen, welche Gesetze zur Erfüllung der Anforderungen für die beschriebenen Bauteile zum und über den Einsatztermin hinaus relevant sind. Ggf. sind Rückfragen mit der zuständigen Fachabteilung für Typprüfung/Technische Vorschriften und Fahrzeugsicherheit zu klären.

The partner must check which laws are relevant for fulfilling the requirements for the described components on and beyond the date of use. If necessary, clarify any queries with the responsible specialist department for type testing/technical regulations and vehicle safety.

**18. Versuchsmatrix**

Die Versuche sind so oft mit verbesserten, einvernehmlich mit den STA abgestimmten Teilständen zu wiederholen, bis Ergebnisse, die den Anforderungen entsprechen reproduzierbar erzielt werden.

**18. Test matrix**

The tests shall be repeated as often as necessary with improved part stands agreed upon with the STA until results that meet the requirements are reproducibly achieved.

**19. Erforderliche Tätigkeiten**

Selbsttätige Beschaffung, Verwaltung und Aufbereitung benötigter CAD-Daten z. B. für DMU (inkl. aller Peripherieteile). Dies beinhaltet auch die Konvertierung von Abtastdaten/Strakdaten zur Weiterbearbeitung in CATIA V5 (Parametrisierung der Daten beachten).

Modul-/Systemteile soweit erforderlich in Absprache mit STA konstruktiv anpassen. Durchführung aller notwendigen konzeptrelevanten Berechnungen und Simulationen gemäß Lastenheft Berechnungsumfänge.

Zum Leistungsportfolio der Berechnung zählen insbesondere: Vernetzung, Modellaufbau und -Aktualisierung, Analysen, Dokumentation, lastenheftgerechte Grundauslegung.

Organisation von Abstimmgesprächen und Statuspräsentationen inkl. Protokollierung und Problemverfolgung bzw. Teilnahme an von STA organisierten Gesprächen.  
Erstellung, Pflege und Kontrolle der Funktionsmaße.  
Durchführung von Toleranzkettenuntersuchungen.  
Übernahmeteile platzieren bzw. (in ihrer Lage) modifizieren.

**19. Required activities**

Automatic procurement, management and preparation of required CAD-data, e.g. for DMU (incl. all peripheral parts). This also includes the conversion of scanning data/trac data for further processing in CATIA V5 (observe the parameterisation of the data).

Adapt module/system parts as necessary in consultation with STA. Carry out all necessary concept-relevant calculations and simulations in accordance with the specifications.

The calculation service portfolio includes in particular: Networking, model construction and updating, analyses, documentation, basic design in accordance with load specifications.

Organisation of coordination meetings and status presentations incl. taking minutes and problem tracking, or participation in meetings organised by STA.  
Creation, maintenance and control of the functional dimensions.  
Carrying out tolerance chain investigations.  
Place or modify (the position of) the take-over parts.

**20. Designabstimmung**

Der Partner muss die erhaltenen Designflächen, falls er

**20. Design coordination**

The partner must check the design surfaces received for

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 22 of 27

sie nicht selbst erstellt, auf Qualität und Packagekonformität prüfen.

quality and package conformity if it does not create them itself.

**21. FEM / Simulation**

Der Partner hat in Abstimmung mit der zuständigen Fachabteilung für Berechnung zu prüfen, ob für ein Bauteil oder die Baugruppe eine FEM-Analyse durchzuführen ist und dann die für seine Baugruppe erforderlichen Berechnungen zu erstellen. Es sind alle Ergebnisse der Berechnung den entsprechenden Entwicklungspartnern kostenneutral zur Verfügung zu stellen. Virtuelle Werkzeuge sind nach dem Stand der Technik zu verwenden. (zB. Herstellbarkeit, etc.). Die Simulationsergebnisse müssen zu den Freigabeterminen bereits enthalten sein.

**21. FEM / Simulation**

The partner shall check in coordination with the responsible specialist calculation department whether an FEM analysis is to be carried out for a component or the assembly and then prepare the calculations required for his assembly. All results of the calculation shall be made available to the corresponding development partners at no cost. Virtual tools shall be used according to the state of the art. (e.g. manufacturability, etc.). The simulation results must already be included at the release dates.

**22. Gleichteile**

Es ist vom Partner in Absprache mit den Fachabteilungen der Entwicklung zu prüfen, ob Bauteile bzw. Komponenten aus anderen Projekten übernommen werden können.

**22. Identical parts**

The partner must check in consultation with the development departments whether parts or components can be taken over from other projects.

**23. Änderungsmanagement**

Änderungen oder Korrekturen, die zur Erreichung der definierten Zielvorgaben notwendig sind, sind inkl. aller zum Erfüllungsnachweis erforderlichen Musterteile Gegenstand des Entwicklungsumfanges.

Bei vom STA gewünschten Änderungen von Styling-, Konzept-, BauteilAusführung und Funktion, die eine Veränderung der Vorgaben darstellen, ist wie folgt vorzugehen:

- Innerhalb von 5 Arbeitstagen nach schriftlichem bekanntgeben der beurteilungsfähigen Änderung an den Partner durch die Technische Entwicklung von STA, legt der Partner den Ansprechpartnern in der Technischen Entwicklung und der Beschaffung von STA schriftlich die Auswirkungen auf das Projekt dar. Kann in Einzelfällen die 5-Tage-Regelung nicht eingehalten werden, muss dies innerhalb von 2 Arbeitstagen, unter Nennung eines verbindlichen Termins, STA angezeigt werden.
- Geschieht dies nicht, hat der Partner keinen

**23. Change management**

Modifications or corrections that are necessary to achieve the defined targets are included in the scope of development, including all sample parts required for proof of compliance.

For styling, concept, component design and function changes requested by the STA that constitute a change to the specifications proceed as follows:

- Within 5 working days after written notification of the assessable change to the Partner by STA's Technical Development, the Partner shall present the effects on the project in writing to the contact person in STA's Technical Development and Procurement. If, in individual cases, the 5-day rule cannot be observed, this must be notified to STA within 2 working days, stating a binding date.
- If this does not happen, the partner is not entitled

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 23 of 27

Anspruch auf eine zu verhandelnde höhere Vergütung bzw. Terminverschiebung.

- Das Einverständnis ist mit einer schriftlichen Beauftragung durch die Beschaffung von STA erteilt.

Bei Veränderungen am Bauteil oder am Herstellungsprozess durch den Partner ohne ausdrückliche Genehmigung von STA erlischt die Freigabe. Es erfolgt ein neuer Freigabeprozess.

Ab Baumustergenehmigung bzw. Erstmusterfreigabe darf keine Änderung am Bauteil vorgenommen werden.

Ab Projektstart sind sämtliche Veränderungen vom Partner in einem Teilelebenslauf zu dokumentieren.

to a higher remuneration to be negotiated or a postponement of the deadline.

- The consent is given with a written assignment by the procurement of STA.

In the event of changes to the component or the manufacturing process by the Partner without the express approval of STA, the release shall expire. A new approval process takes place.

No changes may be made to the component after type approval or initial sample release.

From the start of the project all changes must be documented by the partner in a parts life cycle.

**23.1 Änderungskontrolle (ÄKO)**

Bei der Kalkulation der Entwicklungsaufwendungen ist davon auszugehen, dass sich die Geometrien/Oberflächen von Projektphase zu Projektphase zu 100 % verändern. Innerhalb dieser Baustufen ist mit den im Automobilbau üblichen Optimierungsschleifen zu rechnen. Voraussetzung für die Genehmigung ist eine Zeichnung, die die Änderung beschreibt und dokumentiert. Die Änderung der Zeichnung wird vom Partner vor der ÄKO-Vorstellung durchgeführt. Die Änderung der Daten und Zeichnung wird nicht extra vergütet, auch dann nicht, wenn die Änderung durch die Gremien abgelehnt wird. Änderungen erfolgen erst nach Beschreibung der Maßnahmen in CAD und Genehmigung eventueller Kosten- und Terminänderungen durch den Einkauf der STA.

Für Änderungskosten, die aus Sicht des Partners von STA übernommen werden sollen, sind alle erforderlichen technischen und kaufmännischen Entscheidungsunterlagen zu erstellen.

Das zugehörige Angebot muss folgende Inhalte aufweisen:

- Verteiler an SET-Vertreter Einkauf, SET-Vertreter Controlling und SE-Commodity Verantwortlichen der TE
- Bezeichnung Bauteil
- Teile-Nr.
- genaue Beschreibung des Änderungsinhaltes
- Begründung, weshalb die Kosten von STA übernommen werden sollen

**23.1. Change control (CC)**

When calculating the development costs, it must be assumed that the geometries/surfaces change 100% from project phase to project phase. Within these construction stages, the optimisation loops customary in automotive construction are to be expected. A prerequisite for approval is a drawing describing and documenting the change. The modification of the drawing is carried out by the partner before the CC presentation. The modification of the data and drawing is not remunerated separately, even if the modification is rejected by the committees. Changes will be made only after the measures have been described in CAD and any cost and schedule changes have been approved by STA Purchasing.

For change costs which, from the Partner's point of view, are to be borne by STA, all necessary technical and commercial decision documents shall be prepared. The associated offer must have the following contents:

- Distribution list to SET representative Purchasing, SET representative Controlling and SE Commodity responsible of the TE
- Description Component
- Part Nr.
- Detailed description of the content of the change
- Justification why the costs should be covered by STA

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 24 of 27

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aufschlüsselung der ggf. geforderten Einzelkostenveränderung</li> <li>- Aufschlüsselung der ggf. geforderten Werkzeugkostenveränderung (auch für VWZ)</li> <li>- Aufschlüsselung der ggf. geforderten Logistikkostenveränderung</li> <li>- Aufschlüsselung der ggf. geforderten Entwicklungskostenveränderung</li> <li>- Gewichtsveränderung</li> <li>- Funktionsbewertung der Fahrzeugsicherheit</li> <li>- Termin für geänderte Teile bzw. Änderungsdauer (auch für VWZ)</li> <li>- Übergangs- bzw. Absicherungslösung, falls erforderlich</li> <li>- Unterschrift des technischen und des kaufmännischen Projektleiters des Partners</li> <li>- Telefonnummern der beiden Projektleiter</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Breakdown of the unit cost change requested, if applicable</li> <li>- Breakdown of any required tool cost change (also for VWZ)</li> <li>- Breakdown of any required logistics cost change</li> <li>- Breakdown of any required development cost change</li> <li>- Weight-change</li> <li>- Functional assessment of vehicle safety</li> <li>- Deadline for changed parts or duration of change (also for VWZ)</li> <li>- Transitional or hedging solution, if necessary</li> <li>- Signature of the technical and commercial project manager of the partner</li> <li>- Phone number of the two project managers</li> </ul> |
|--|--|

**23.2 Änderungen während laufender Serie**

Änderungen in der Serie (ab 3 Monate nach SOP) nach der K-Freigabe müssen vom Partner in der Zeichnung dokumentiert werden. Sofern es sich um notwendige Änderungen aufgrund nicht erfüllter Lastenheftforderungen oder um vom Partner verschuldeter Probleme handelt, über den Änderungsprozess in der Zeichnung vom Partner über die gesamte Produktlebenszeit ohne Zusatzkosten dokumentiert werden.

**23.2. Changes during ongoing series production**

Changes in the series (from 3 months after SOP) after K-release must be documented by the partner in the drawing. If it is a question of necessary changes due to unfulfilled requirements in the specifications or problems for which the partner is responsible, the partner must document the CiS process (changes in the series) in the drawing over the entire product lifetime at no additional cost.

**24. Produktsicherheit, Produkthaftung**

STA ist als Hersteller gesetzlich verpflichtet, nur sichere Produkte in Verkehr zu bringen. Stellt er im Rahmen der gesetzlich vorgeschriebenen Produktbeobachtung fest, dass er unsichere oder nicht gesetzeskonforme Produkte in Verkehr gebracht hat, ist er ebenso wie der Hersteller des Teilproduktes gesetzlich zur Durchführung eines Rückrufes verpflichtet. Führt STA einen gesetzlich erforderlichen Rückruf durch, haftet der Partner gegenüber STA insoweit, als der Partner selbst zur Durchführung des Rückrufes verpflichtet wäre. Da das Verschulden des Herstellers keine Voraussetzung für die gesetzliche Verpflichtung zur Durchführung eines Rückrufes ist, gilt

**24. Product safety, product liability**

As a manufacturer, STA is legally obliged to place only safe products on the market. If, in the course of the legally required product monitoring, it discovers that it has placed unsafe or non-compliant products on the market, it is legally obliged to carry out a recall, as is the manufacturer of the partial product. If STA carries out a legally required recall, the Partner shall be liable to STA to the extent that the Partner itself would be obliged to carry out the recall. As the fault of the Manufacturer is not a prerequisite for the legal obligation to carry out a recall, the same applies accordingly to the Partner's liability for damages towards STA.

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 25 of 27

entsprechendes für die Schadensersatzpflicht des Partners gegenüber STA.

Die Verantwortung für Mängel an der Konstruktion – auch wenn diese erst nach der Abnahme (Freigabe, Baumustergenehmigung) festgestellt werden – trägt der Partner. Im Entwicklungsprozess vorgelegte Dokumentation entbindet den Partner nicht von der Verantwortung für seinen Leistungsumfang und mögliche Folgeschäden.

Verursacht ein fehlerhaftes Produkt einen Schaden, haftet der Hersteller des Gesamtproduktes und grundsätzlich auch der Hersteller des fehlerhaften Teilproduktes aus verschuldensunabhängiger Produkthaftung gegenüber einem geschädigten Dritten. Gegenüber dem geschädigten Dritten sind STA und Partner Gesamtschuldner unabhängig davon, ob beide oder nur STA oder der Partner vom Dritten in Anspruch genommen werden. Der Ausgleich im Innenverhältnis der Gesamtschuldner richtet sich danach, wer das fehlerhafte Bauteil entwickelt und/oder an STA geliefert hat.

Werden STA und/oder Partner aus verschuldensabhängiger Haftung von Dritten in Anspruch genommen, erfolgt der Ausgleich zwischen STA und Partner wie bei einer Haftung aus verschuldensunabhängiger Produkthaftung, wobei das Verschulden im Rahmen des Ausgleichs berücksichtigt wird.

Insoweit der Partner der Entwicklungsleistung bezogen auf den entwickelten Umfang keinen Serienlieferauftrag von STA erhält, wird beim Ausgleich zwischen Partner und STA bei Haftungsansprüchen Dritter zugunsten des Partners Folgendes berücksichtigt:

- a) Der Ausgleich zwischen Partner und STA ist zugunsten des Partners der Höhe nach auf die Gesamthöhe der Vergütung für den Entwicklungsauftrag beschränkt.
- b) Ergänzend sind bei der Bestimmung der Höhe der vom Partner zu erfüllenden Ausgleichsprüche die wirtschaftlichen Gegebenheiten des Partners sowie Art, Umfang und Dauer der Geschäftsverbindung angemessen zu Gunsten des Partners zu berücksichtigen.

The partner bears the responsibility for defects in the design – even if these are only discovered after acceptance (release, type, approval). Documentation submitted in the development process does not release the partner from responsibility for its scope of performance and possible consequential damage.

If a defective product causes damage, the manufacturer of the overall product and, in principle, also the manufacturer of the defective partial product shall be liable to an injured third party on the basis of strict product liability. STA and the Partner shall be jointly and severally liable vis-à-vis the injured third party, irrespective of whether both or only STA or the Partner are held liable by the third party. The compensation in the internal relationship of the joint and several debtors depends on who developed the defective component and/or delivered it to STA.

If a claim is made against STA and/or the Partner by a third party on the basis of fault-based liability, the settlement between STA and the Partner shall be the same as in the case of liability on the basis of strict product liability, whereby fault shall be taken into account in the settlement.

Insofar as the Partner of the Development Services does not receive a series delivery order from STA in relation to the developed scope, the following shall be taken into account in the settlement between the Partner and STA in the event of third-party liability claims in favour of the Partner:

- a) The compensation between the Partner and STA shall be limited in favour of the Partner to the total amount of the remuneration for the Development Contract.
- b) In addition, the economic circumstances of the partner as well as the type, scope and duration of the business relationship shall be taken into account appropriately in favour of the partner when determining the amount of the compensation claims to be fulfilled by the partner.

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 26 of 27

Insoweit der Partner nach Abschluss der Entwicklungsleistung bezogen auf den entwickelten Umfang einen Serienlieferauftrag erhält, finden die zugunsten des Partners genannten Einschränkungen des Ausgleiches zwischen Partner und STA bei Haftungsansprüchen keine Anwendung. Es gelten uneingeschränkt die Einkaufsbedingungen für Produktionsmaterial (zu finden unter <https://steyr-automotive.com/lieferanten-portal> in der jeweils bei Auftragsvergabe gültigen Fassung.

Insofar as the Partner receives a series delivery order after completion of the development service in relation to the developed scope, the limitations of the settlement between Partner and STA in the event of liability claims stated in favour of the Partner shall not apply. The Terms and Conditions of Purchase for Production Material (to be found at <https://steyr-automotive.com/en/lieferanten-portal>) in the version valid at the time the order is placed shall apply without restriction.

Der Partner informiert als Entwickler und/oder Lieferant STA, wenn entwickelte und/oder gelieferte Fahrzeugkomponenten oder Zubehör möglicherweise einen sicherheitsrelevanten Fehler aufweisen. Anhaltspunkte für mitteilungspflichtige Fehler können auch Mängel an gleichen oder ähnlichen Teilen sein, die bei anderen Kunden des Partners Anlass zur Überprüfung der Sicherheit geben oder zu Behördenanfragen oder Rückrufen führen.

The Partner shall inform STA as developer and/or supplier if developed and/or delivered vehicle components or accessories may have a safety-relevant defect. Indications for notifiable defects may also be defects on the same or similar parts that give rise to safety checks at other customers of the Partner or lead to requests from authorities or recalls.

Die Herstellerverantwortung für das Endprodukt liegt bei STA. Ist STA direkt oder indirekt Adressat von gesetzlichen Berichtspflichten gegenüber Behörden oder sonstigen Auskunftersuchen und Anfragen von Behörden, oder Adressat von Auskunftersuchen, Anfragen oder von Ansprüchen Dritter, liegt die Behandlung in der Hand von STA als Herstellers des Endproduktes.

The manufacturer's responsibility for the end product lies with STA. If STA is directly or indirectly the addressee of legal reporting obligations towards authorities or other requests for information and enquiries from authorities, or the addressee of requests for information, enquiries or of claims by third parties, the handling is in the hands of STA as the manufacturer of the end product.

Zur notwendigen zügigen Aufklärung des Sachverhaltes ist der Partner als Entwickler bzw. Partner von im Endprodukt verbauten Teilprodukten verpflichtet,

As a developer or partner of sub-products built into the end product, the partner is obliged to clarify the facts as quickly as possible,

- (1) STA unverzüglich über an den Partner direkt gerichtete Ansprüche, Auskunftersuchen oder Anfragen zu unterrichten und
- (2) auf eigene Kosten
  - eine vollständige Dokumentation über die möglicherweise betroffenen Teileumfänge zur Verfügung zu stellen und
  - einen Produktsicherheitsbeauftragten (PSB / PSCR) zu benennen, der STA bei der Behandlung o. g. Anliegen und auftauchenden Fragestellungen hinsichtlich der Sicherheit der gelieferten bzw. entwickelten Produkte als zentraler Ansprechpartner zur Verfügung steht

- (1) Inform STA without delay of any claims, requests for information or enquiries addressed directly to the Partner and
- (2) at own expense
  - provide complete documentation on the scopes of parts that may be affected and
  - appoint a product safety representative (PSB / PSCR) who is available to STA as a central point of contract for dealing with the above-mentioned concerns and questions arising with regard to the safety of the products supplied or developed, as well as
- (3) agree with STA on the additional services to be

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		



**VR006 Einkaufsbedingungen für  
Entwicklungsleistungen /  
Terms and conditions of purchase for  
development services**

**AN\_18\_01\_11  
VR006**

Edition: V1.0  
Date: 21.01.2022  
Page: 27 of 27

sowie  
(3) sich mit STA über die darüberhinausgehenden  
beidseitigen Leistungen bei der Abarbeitung  
solcher Anliegen zu verständigen.

provided by both parties in dealing with such  
concerns.

Diese Einkaufsbedingungen für Entwicklungsleistungen  
und übergreifende Anforderungen für die Erbringung  
von Leistungen im Rahmen der Entwicklung sind in  
deutscher und englischer Fassung abgefasst. Im Falle  
einer Abweichung der beiden Fassungen ist die  
deutsche Fassung maßgebend. Die englische Fassung  
wird nur zu Übersetzungszwecken herangezogen.

These Terms and Conditions of Purchase for  
Development Services and Overarching requirements  
for the provision of services within the scope of  
development are being drafted in the German and  
English version. In case of a discrepancy of the two  
versions, the German version shall prevail. The English  
version shall only be considered for translation  
purposes.

**25. Änderungsspiegel**

**25. Modifications**

Revision	Datum / Date	Änderungen / Modifications
V1.0	2023-01-21	Dokumentenummer hinzugefügt AN_18_01_11

<b>Creator:</b> F. Mrkvicka	<b>System conformity:</b> Matzenberger	<b>Release:</b> B. Hofer
<b>Change to the earlier versions:</b> New creation		
<b>Reference to superior standards:</b>		
Document is released by Steyr Automotive GmbH – available via Intranet + Internet		

Prints not subject to change service – / Uncontrolled copy when printed